

Chiens dangereux/Gefährliche Hunde

Sont considérés comme chiens dangereux:

Staffordshire bull terrier; Mastiff; American Staffordshire terrier; Tosa; les chiens communément appelés «pit-bulls»*; les chiens communément appelés «boer-bulls»*; tous les chiens aux caractéristiques morphologiques des chiens de race Tosa* et tous les chiens qui sont révélés dangereux par une décision du directeur de l'Administration des services vétérinaires.

Le détenteur d'un chien énuméré ci-dessus doit certifier qu'il dispose:

- d'un diplôme attestant la réussite à des cours de dressage tels que prévus;
- d'un certificat vétérinaire indiquant la date de castration du chien (uniquement pour races marquées par un *);
- d'un diplôme attestant la réussite du détenteur du chien aux cours de formation.

Folgende Hunde werden als "gefährlich" eingestuft: Staffordshire Bull Terrier; Mastiff; American Staffordshire Terrier; Tosa und Hunde die dem Charakter und der Körperform von Tosa-Hunden ähnlich sind*; Pit-Bulls*; Boer-Bulls* und alle Hunde die vom Veterinäramt als "gefährlich" eingestuft wurden.

Hundebesitzer der oben genannten Hunde müssen folgende Dokumente vorweisen:

- **Zertifikat das belegt, dass sie an einem Dressurkurs teilgenommen haben;**
- **Zertifikat das belegt, dass ihr Hund kastriert wurde (trifft nur bei denen mit * markierten Hunden zu);**
- **Zertifikat das belegt, dass der Hundebesitzer an Fortbildungskursen teilgenommen hat.**

La loi du 9 mai 2008 relative aux chiens et règlement de police: /

Hundegesetz vom 9. Mai 2008 und Polizeireglement:
www.lac-haute-sure.lu

Mieux vivre ensemble / Besser zusammen leben

En vue de respecter et de préserver la propreté de notre commune, nous invitons tous les propriétaires de chiens d'utiliser les sachets pour crottes de

Aus hygienischen Gründen bitten wir alle Hundebesitzer Hundekot-Beutel zu benutzen.



Déclaration pour chiens/Meldepflicht für Hunde

Chers citoyens,

Une taxe annuelle sur les chiens est perçue dans toutes les communes. Le montant de la taxe s'élève à **25 €** par chien pour les propriétaires de chien(s) de la commune du Lac de la Haute-Sûre.

Suivant la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens, vous êtes tenus à procéder annuellement à l'enregistrement de votre/vos chien(s) auprès de votre commune.

La présente déclaration s'adresse uniquement aux détenteurs de chien(s) et à ceux dont le chien est décédé au cours de l'année.

Le formulaire doit être dûment rempli et renvoyé à l'administration communale **jusqu'au 1er février 2019 au plus tard:**

Sehr geehrte Mitbürger,

Eine jährliche Hundesteuer wird von der Gemeinde in Rechnung gestellt. Der Betrag der Hundesteuer beläuft sich in der Stausee-Gemeinde auf **25 €** pro Hund.

Sie sind gesetzlich verpflichtet ("Hunde-gesetz" vom 9. Mai 2008) Ihren Hund jährlich bei Ihrer Gemeindeverwaltung zu melden.

Das Formular richtet sich an Hundebesitzer und an jeden, dessen Hund im Laufe des Jahres gestorben ist.

Das ausgefüllte Formular muss bis zum **01. Februar 2019** an die Gemeindeverwaltung gesendet werden:

Commune du Lac de la Haute-Sûre
7, Doerfstrooss
L-9635 Bavigne

E-Mail : population@lac-haute-sure.lu
Fax:99 35 53



Coordonnées du propriétaire de chien(s) / Angaben des Hundebesitzers :
Veuillez nous communiquer la situation au 01/01/2019 svpl :

Vous avez plusieurs chiens? Téléchargez le formulaire sur www.lac-haute-sure.lu ou demandez une copie supplémentaire à l'accueil de l'administration communale. / Sie besitzen mehrere Hunde? Laden Sie ein weiteres Formular auf www.lac-haute-sure.lu runter oder fragen Sie nach einer weiteren Kopie am Empfang der Gemeindeverwaltung..

Nom, prénom:
Name, Vorname: _____

Adresse:
Adresse: _____

CP, Localité:
Postleitzahl, Ortschaft: _____

Numéro de téléphone:
Telefonnummer:* _____

Remplir en cas de décès du chien / Ausfüllen, wenn der Hund verstorben ist

Nom:
Name: _____

Numéro du chip:
Chip Nummer: _____

Informations relatives au chien/ Angaben den Hund betreffend :

Date de naissance/ Geburtsdatum: _____

Numéro du chip:
Chip Nummer: _____

Date d'implantation du Chip :
Datum der Chip Implantation : _____

Nom :
Name : _____

Race ou type :
Hunderasse oder Art : _____

Sexe :
Geschlecht : Femelle / Weibchen Mâle / Rüde

Robe(Couleur):
Farbe: _____

Chien susceptible d'être dangereux:
Hund der als „gefährlich“ eingestuft wid: Oui / Ja Non / Nein

**Pièce de consulter la rubrique "chiens dangereux" au verso. / Bitte lesen Sie die Rubrik "gefährliche Hunde".*

Coordonnées du propriétaire de chien(s) / Angaben des Hundebesitzers :
Veuillez nous communiquer la situation au 01/01/2019 svpl :

Votre chien est-il castré ?:
Wurde Ihr Hund kastriert ? _____

Date de la castration :
Datum der Kastration : _____

Vaccination/Impfung

Vaccination antirabique en cours de validité?
Ist ihr Hund gegen Tollwut geimpft? Oui / Ja Non / Nein

Fabrication et désignation du vaccin:*\br/>Name des Impfstoffs:* _____

Numéro du lot:*\br/>Impfstoffnummer:* _____

Date de la dernière vaccination:
Datum der letzten Impfung: _____

Lieu:
Ort: _____

Validité de la vaccination jusqu'au:*\br/>Die Impfung ist gültig bis zum:* _____

Assurance/Versicherung

Êtes-vous en possession d'un contrat
D'assurance en cours de validité?
Haben Sie eine gültige Versicherung? Oui / Ja Non / Nein

N° de police du contrat d'assurance:*\br/>Vertragsnummer: _____

Certificats/Zeugnisse

Avez-vous réussi un cours de dressage?
Haben Sie erfolgreich an einem Dressurkurs
teilgenommen? Oui / Ja Non / Nein

Validité du certificat:
Das Zertifikat ist gültig: _____

_____, le _____ 2019

Signature :

*Facultatif/Freiwillig